

Planificación anticipada de la atención/
Designaciones de los objetivos de atención

Las conversaciones importan (Conversations Matter)

Planificación del futuro de su atención médica



*Apoyamos a los albertanos
en la planificación anticipada
de la atención.
(Supporting Albertans
in advance care planning.)*

La planificación anticipada de la atención en Alberta implica:

- Tener una declaración de voluntad.
- Tener una orden de designación de los objetivos de atención.
- Utilizar una carpeta verde para guardar y transportar los documentos de planificación anticipada.

Derechos reservados © 2019 Alberta Health Services. Este material está protegido por las leyes de derechos de autor canadienses e internacionales. Todos los derechos reservados. Este material no puede ser copiado, publicado, distribuido ni reproducido, total ni parcialmente, por ningún medio sin el permiso expreso por escrito de Alberta Health Services. La única función de estos materiales es servir como información general y se proporcionan tal como están y en el lugar donde están. Aunque se hicieron tomaron medidas para confirmar la veracidad de la información, Alberta Health Services no otorga representación ni garantía alguna, explícita, implícita o estatutaria, en relación con la veracidad, fiabilidad, completitud, aplicabilidad o adecuación para un fin determinado de esta información. Estos materiales no sustituyen las recomendaciones de un profesional de la salud calificado. Alberta Health Services rechaza expresamente toda responsabilidad por el uso de estos materiales, o por cualquier reclamo, denuncia, demanda o acción judicial que surja de su uso.

¿Qué es la planificación anticipada de la atención médica? (What is Advance Care Planning?)

La planificación anticipada de la atención es una manera de ayudarlo a planear y documentar sus deseos para determinar el tipo de atención médica que quiere recibir ahora y en el futuro. Es para todos los adultos, especialmente para las personas con problemas de salud. Es mejor hacerla cuando está sano, antes de que haya alguna necesidad real y urgente de un plan.

La planificación anticipada de la atención (Advance care planning) es importante, en particular, para las personas que tienen enfermedades crónicas, más de una enfermedad, son mayores o tienen algún deterioro cognitivo.

Planear con anticipación les da tranquilidad a usted y a las personas importantes para usted.

La planificación anticipada de la atención es un proceso que lo ayuda a:

- Pensar en los valores y deseos relacionados con los tratamientos médicos que quiera o no recibir.
- Hablar sobre sus objetivos de salud.
- Hacer un plan que refleje sus valores y deseos.
- Documentar su plan.

Si usted no pudiera hablar, ¿su familia sabría cuáles son sus deseos respecto de la atención médica?

Imagínese que su madre anciana se resbala en el hielo, se golpea la cabeza y queda en coma. El equipo de atención médica le pregunta a usted ahora sobre los valores y deseos de su madre.

¿Sabe lo que ella querría en cuanto a la atención?

Si pudiera comunicarse con ella, ¿cuáles diría que son sus objetivos?

Imagínese si esto le sucediera a usted. ¿Quién hablaría por usted? ¿Saben lo que usted quiere?



¿Cómo puedo empezar? (How do I begin?)

Piense

APRENDA

ELIJA

COMUNIQUE

DOCUMENTE

Piense las preguntas de abajo teniendo en cuenta sus valores y preferencias.

No hay respuestas incorrectas a estas preguntas.

Experiencias de salud pasadas

- ¿Ha tenido experiencias de atención médica en el pasado que influyan en cómo le gustaría que sea su atención en el futuro? Estas pueden ser experiencias positivas o negativas que le hayan sucedido a usted o a alguien que conozca.

El futuro de su salud

- Para usted, ¿qué significa calidad de vida? ¿Poder hablar con su familia? ¿El cuidado de sí mismo?
- ¿Quiénes son las personas importantes en su vida?
- ¿Tiene creencias religiosas o espirituales que influyan en sus preferencias de tratamiento médico?

PASO 1

Piense en sus valores y objetivos. (Think about your values and goals.)





PASO 2

Aprenda
sobre su
propia salud.
(**Learn** about
your own
health.)

- ¿Cree que entiende bien su estado de salud actual? Si actualmente tiene alguna condición médica, hable con su médico u otros proveedores de atención médica sobre:
 - Su pronóstico, es decir, lo que le podría suceder en el futuro como resultado de su condición médica.
 - Los tratamientos médicos posibles para tratar su condición.
 - Qué esperar de estos tratamientos. Esto lo ayuda a entender el tipo de decisiones que quizá deba tomar sobre la atención médica.

PASO 3

Elija a alguien para que tome decisiones sobre su atención médica en caso de que usted no pueda hacerlo. (Choose someone to make healthcare decisions for you if you couldn't.)

¿Quién hablaría por usted?

Por algún acontecimiento médico inesperado o repentino, puede perder la capacidad de comunicar sus deseos. Otras condiciones médicas pueden ir de a poco quitándole la capacidad para comunicarse o tomar decisiones sobre su atención.

Es importante que elija y designe legalmente a alguien que pueda hablar por usted en el caso de que no pueda tomar decisiones médicas por usted mismo. En Alberta, a esta persona se la llama “agente”.

Pregúntese:

- ¿Confío en esta persona para que tome decisiones de atención médica con mi equipo de atención médica según mis valores y deseos?
- ¿Se puede comunicar con claridad?
- ¿Sería capaz de tomar decisiones difíciles en situaciones de estrés?
- ¿Está dispuesta y disponible para hablar por mí si yo no pudiera tomar decisiones de atención médica por mí mismo?





PASO 4

Comuniquese sus deseos y valores sobre la atención médica a su familia y el equipo de atención médica. (Communicate your wishes and values about your healthcare to your family and healthcare team.)

Haga una lista con las cosas más importantes de las que quisiera hablar durante su conversación.

Disparadores de conversación (Conversation starters):

- Ahora estoy bien de salud, pero quiero hablar sobre mis deseos en caso de que me enferme o me lesione en el futuro.
- Estuve pensando en mis deseos de donar órganos y tejidos. ¿Podemos hablar de eso?
- Mi médico me pidió que piense y escriba mis deseos sobre el futuro de mi atención médica en caso de que me enferme. Eres importante para mí, ¿podemos hablar?

PASO 5

Documento en una declaración de voluntad.
(Document in a personal directive)



Si quiere más información sobre las declaraciones de voluntad, comuníquese con la Oficina de Defensoría llamando al 310-0000 (número sin cargo en Alberta).

www.alberta.ca
(busque "Personal Directive"
[Declaración de voluntad])

En Alberta, una declaración de voluntad ("personal directive" o a veces llamada "PD") es un documento legal que le permite elegir quién será la persona que tomará las decisiones por usted y que puede servirle de guía en relación con sus deseos.

- Su declaración de voluntad solo tendrá efecto en caso de que usted sea incapaz de tomar decisiones sobre su atención médica.
- Comparta su declaración de voluntad con la persona que tomará las decisiones por usted (agente), con su familia y sus proveedores de atención médica.
- Su declaración de voluntad puede y debe modificarse si hay un cambio en sus circunstancias de salud o en sus deseos y valores.
- Para crear su declaración de voluntad, en la Oficina de Defensoría (Office of the Public Guardian) hay un modelo gratis (con instrucciones), o puede pedirle a su abogado que cree una.

Si no tiene una declaración de voluntad y se determina que es incapaz de dar consentimiento informado:

- No podrá elegir quién tomará las decisiones por usted.
- Un proveedor de atención médica puede pedirle a su familiar más cercano que tome las decisiones por usted.
- Es posible que un familiar o un amigo deba ir a un tribunal para convertirse en su tutor, y esto requiere tiempo y dinero.



¿Qué es una orden de designación de los objetivos de atención médica (GCD)? (What is a Goals of Care Designation Order (GCD)?)

- Una orden médica que describe el enfoque general de su atención.
- Ayuda al equipo de atención médica a combinar sus valores y preferencias singulares con una atención apropiada para usted y su estado de salud.
- La escribe un médico o un enfermero.
- Idealmente, se crea después de una conversación entre usted y los miembros del equipo de atención médica.
- Es aceptada en todos los centros de salud de Alberta.
- Se modifica de acuerdo con los cambios en su salud; cualquier médico puede actualizar su orden de GCD.



Decidir cuál es la GCD más apropiada para usted es un proceso. Factores que se tienen en cuenta:

Sus valores y deseos

Sus problemas médicos



Las recomendaciones de su médico

Preguntas para tener en cuenta (Questions to consider):

- ¿Entiendo con claridad mis condiciones de atención médica y mi pronóstico?
- ¿Cuáles son los riesgos y beneficios de mi tratamiento?
- ¿Las medidas que salvan la vida, como la reanimación cardiopulmonar (RCP), me beneficiarían?
- ¿Cuánto estoy dispuesto a sacrificar por más tiempo? ¿La calidad de vida es más importante que vivir por más años?
- ¿Qué tratamientos hay donde vivo para no tener que ir al hospital?

¿Quién necesita una orden de GCD? (Who needs a GCD Order?)

Es importante que las personas que no quieren atención de reanimación completa, o esta no sea clínicamente apropiada, tengan una orden de GCD. Sin una orden de GCD que diga lo contrario, se dará atención de reanimación completa cuando el corazón de una persona se detenga o la persona deje de respirar.

Para saber si necesita una orden de GCD, consulte con su proveedor de atención médica, quien lo podrá ayudar a determinar si necesita una orden de GCD.

Si tiene una orden de GCD, esta puede y debe cambiar a medida que cambie su estado de salud. Hable con su equipo de atención médica si:

- Su estado de salud, sus valores y sus deseos actuales han cambiado.
- No sabe con seguridad qué incluye su orden de GCD.
- No está conforme con su orden de GCD actual.

¿Cómo será mi vida en 1 mes con esta enfermedad? ¿En 6 meses? ¿En 1 año?

Tres enfoques generales de la atención



¿Qué tratamientos me ayudarán a vivir como quiero y donde quiero?

Si mi enfermedad avanza, ¿hay tratamientos médicos que realmente quisiera hacer o no hacer?

Atención médica (Medical Care)



En este enfoque de atención, se espera que la persona se beneficie y valore cualquier prueba y tratamiento médico apropiado que se le pueda ofrecer, excepto la unidad de cuidados intensivos (UCI) y la atención de reanimación. Los lugares de atención (p. ej., la casa, el hospital y un centro de atención) se consideran según lo que sea clínicamente adecuado y según los deseos y valores del paciente.



M1 significa usar cualquier tratamiento médico y quirúrgico apropiado, incluso ir al hospital, para intentar “solucionar lo que se pueda solucionar” con el objetivo de vivir el mayor tiempo posible y mantener la calidad de vida deseada. El equipo no usará compresiones torácicas (“RCP”), ni una máquina para respirar (“respirador”) ni una unidad de cuidados intensivos (“UCI”). En el M1 se comunica que hay límites para lo que la reanimación y el soporte vital pueden hacer por usted.

¿Cuándo es apropiado el M1?

El M1 es apropiado para situaciones en las que una persona tiene pocas probabilidades de sobrevivir a un intento de reanimación, o cuando hay pocas probabilidades de que la reanimación deje a la persona en un estado de vida que valore.

M2 significa que será tratado en su casa o en un centro de atención, y evitará el ingreso al hospital. Los tratamientos médicos disponibles en la casa o en un centro de atención se utilizarán para “solucionar lo que se pueda solucionar”. Si usted no responde a los tratamientos en casa, su equipo de atención médica le hablará para considerar la reevaluación de sus objetivos y deseos, lo que puede incluir cambiar al enfoque de atención paliativa.

¿Cuándo es apropiado el M2?

El M2 es para personas que están débiles o tienen una enfermedad crónica, y cuya salud es probable que empeore en lugar de mejorar si tienen que ir al hospital. También es apropiado cuando una persona ya no quiere los tratamientos que se ofrecen en un hospital o cuando hay pocas probabilidades de que la hospitalización la deje en un estado de vida que valore.

Atención paliativa (Comfort Care)



En este enfoque de atención, el objetivo de las pruebas y los tratamientos médicos es controlar los síntomas de la enfermedad y mantener las funciones vitales cuando ya no se pueda o no se quiera controlar una condición subyacente. Se puede hacer el traslado a un hospital para entender y controlar mejor los síntomas.

C1 significa que el objetivo de la atención es la comodidad, mientras se controlan los síntomas y se recurre a tratamientos médicos que maximicen su calidad de vida en lugar de enfocarse en su expectativa de vida.

¿Cuándo es apropiado el C1?

El C1 es apropiado para situaciones en las que la persona está muy débil o tiene una enfermedad grave, y es poco probable que responda a tratamientos médicos para prolongar la vida. Es apropiado cuando la persona quiere centrarse en su calidad de vida más que en la duración de su vida.

C2 significa que ya está en las últimas horas o días de vida, y todos los tratamientos están centrados en su comodidad y el apoyo de las personas cercanas a usted.

¿Cuándo es apropiado el C2?

El C2 es apropiado únicamente cuando la muerte de la persona es inminente (es decir, en las últimas horas o días de vida) y los tratamientos ya no pueden prolongar la vida.



Atención de reanimación (Resuscitative Care)



R1 significa que se usará cualquier tratamiento médico y quirúrgico apropiado, como la compresión torácica (“RCP”), una máquina para respirar (“respirador”) y una unidad de cuidados intensivos (“UCI”), para intentar prolongar su vida durante una enfermedad crítica.

¿Cuándo es apropiado el R1?

El R1 es más apropiado para situaciones donde hay posibilidades de que la persona se recupere de una enfermedad y vuelva a su estado anterior. La persona quiere que se haga el intento de prolongar su vida, aunque esto le produjera algún cambio permanente en su salud y sus capacidades.



R2 significa que se usará cualquier tratamiento médico y quirúrgico apropiado, como la internación en una unidad de cuidados intensivos y una máquina para respirar (“respirador”), para intentar prolongar su vida durante una enfermedad crítica. El equipo no usará compresiones torácicas, que se conoce como reanimación. Esto significa “Sin RCP”.

En este enfoque de atención, se espera que una persona se beneficie de cualquier prueba y tratamiento médico apropiado que se pueda ofrecer y puede incluir reanimación y la unidad de cuidados intensivos (UCI).

¿Cuándo es apropiado el R2?

El R2 es apropiado para situaciones en las que hay pocas probabilidades de que el corazón de una persona vuelva a arrancar si se detiene, pero tiene una enfermedad para la que podría ser beneficioso usar un respirador y cuidados intensivos. El R2 también es apropiado cuando hay pocas probabilidades de que la RCP deje a la persona en un estado de vida que valore.

R3 significa que se usará cualquier tratamiento médico y quirúrgico apropiado, como la internación en la unidad de cuidados intensivos, para intentar prolongar su vida. El equipo no usará compresiones torácicas (“Sin RCP”) ni máquina para respirar (“Sin respirador”).

¿Cuándo es apropiado el R3?

El R3 es apropiado para situaciones en las que hay pocas probabilidades de que la reanimación y el respirador prolonguen la vida de una persona, pero puede que la enfermedad que tenga responda a los cuidados intensivos. El R3 también es apropiado cuando hay pocas probabilidades de que el uso de RCP o respirador deje a la persona en un estado vital que valore.

Su carpeta verde (Your Green Sleeve)

La carpeta verde es un estuche de plástico que contiene los formularios de su planificación anticipada de la atención. Guárdela como si fuera un pasaporte médico.

- Hay dos maneras de obtener una carpeta verde: puede pedírsela a su proveedor de atención médica o pedirla en línea.
- La carpeta verde es suya. Cuando esté en su casa, guarde la carpeta verde sobre el refrigerador o cerca de este.
- Los proveedores de atención médica de cualquier lugar podrían pedirle su carpeta verde.
- Si tiene que ir al hospital o a una consulta médica, lleve su carpeta verde con usted. Asegúrese de que vuelva a casa con usted.

Para obtener más información:

visite www.ahs.ca y busque “advance care planning” (planificación anticipada de la atención).

Para pedir una carpeta verde:

visite myhealth.alberta.ca y busque “Green Sleeve” (carpeta verde).



Lista de verificación de la planificación anticipada de la atención (Advance Care Planning Checklist)

- He pensado en mis valores, deseos y objetivos de atención médica.
- He pensado en la donación de órganos y tejidos, y comuniqué mis deseos a mi familia y registré mi intención de donar en el Registro de Donación de Órganos y Tejidos de Alberta (Alberta's Organ and Tissue Donation Registry).
- Le he preguntado a mi(s) proveedor(es) de atención médica sobre mi estado de salud actual y sobre qué decisiones de atención médica sería necesario tomar en el futuro.
- He completado la declaración de voluntad y designado a la persona que tomará las decisiones por mí (agente).
- He hablado con la persona que tomará las decisiones por mí (agente) sobre mis deseos y le di una copia de mi declaración de voluntad.
- He hablado con las personas más cercanas sobre los tratamientos que quiero para mi atención médica.
- He hablado con mis médicos sobre la designación de los objetivos de atención que mejor reflejan mi situación actual.
- Tengo una carpeta verde para guardar mis documentos (incluso mi declaración de voluntad y mi orden de designación de objetivos de atención) y la coloqué sobre el refrigerador o cerca de este.
- Cada vez que vaya al hospital o a una consulta médica, llevaré mi carpeta verde.



Para obtener más información,
comuníquese con su proveedor
de atención médica o visite
[conversationsmatter.ca](https://www.conversationsmatter.ca).

